

## Звучащее русское слово

(Краткое описание проекта курса)

*Галина Германн,  
Актриса, Австрия*

### **Идея**

Результаты трехлетнего преподавания русского языка в рамках курса для детей в возрасте от 8 до 15 лет, родившихся и выросших в немецкоязычной языковой среде и поэтому неуверенно владеющих русским языком, заставили нас искать более эффективные методы обучения. Так возникла идея введения в процесс обучения элементов русской театральной школы: с помощью игровых упражнений и других специальных театральных техник снять акцент с непосредственного обучения языку, и заставить работать воображение, эмоциональное восприятие и мысль ребят на русском языке.

### **Цель**

Целью курса являлось вызвать у ученика желание легко и свободно выражать свои мысли в устной речи, разбудить фантазию и воображение, снять речевые дефекты, т.к. многие дети читают и пишут по-русски, но говорить или не могут, или же стесняются из-за неправильной, с большим количеством дефектов устной речи, что является мощным тормозом для общения на языке. Проблему преодоления психологического и физического «зажима» можно решать с помощью специальных тренингов, которые уже долгие десятилетия отрабатываются и применяются русской театральной школой.

В основе курса «Звучащее живое слово» лежит один из наиболее действенных методов обучения, а именно, органичное формирование и оттачивание навыков техники речи через практические занятия. Программа адаптировалась как для групп детей, не говорящих по-русски, так и для понимающих русскую речь, а также для детей, уверенно говорящих по-русски.

### **Инструментарий обучения: элементы сценической речи**

В процессе обучения в театральных школах по системе Станиславского огромное значение уделяется предмету «сценическая речь». Лучшие педагоги и режиссёры

написали книги и пособия по данному предмету (Станиславский, Кнебель и другие). На кафедрах сценической речи различных театральных институтов пишутся методические пособия по разделам предмета с новыми подходами и свежим упражнениями, таким образом метод преподавания развивается и живёт.

Здесь можно будет в дальнейшем говорить о разделах предмета и вставлять практические упражнения или же это может пойти отдельной брошюрой.

## Практическое применение инструментария в условиях зарубежных русских школ

### 1. Воспитание личности

Для нас важнейшим фактором в овладении детьми русским языком является момент психофизического раскрепощения и, как результат, освобождение и выявление индивидуальности – воспитание личности. Речевые упражнения дают техническую оснащённость речевого и дыхательного аппарата. Для детей, вырастающих в ограниченной языковой среде, стесняющихся своего произношения, грамматических ошибок, неумения выразить на русском языке свою мысль, предмет «Звучащего слова» является важнейшим помощником, и ведётся он в игровой форме (с использованием элементов мастерства актёра)

### 2. Развитие фантазии и воображения

Ведение диалога с учетом партнёра даёт навыки концентрации и внимания приводит к умению общаться и ведению публичного диалога, а в дальнейшем к публичным выступлениям.

### 3. Чувство ансамбля

Занятия проводятся в мелких группах (мелкогрупповые) по 5 человек, что приводит к чувству ансамбля- это есть первые навыки публичных выступлений и приносят ребятам радость от первых побед, ощущение своей незаурядности (цитаты из высказываний детей, присутствовавших на спектакле).

### 4. Этюды

«Я» в предлагаемых обстоятельствах».

### 5. Признание у своих партнёров

Первые тексты - это поговорки. Весьма непростой момент для работы, т.к. словарный запас у ребят не большой, а текстом уже надо «действовать», а не

просто его «пробалтывать». Работа над поговорками ведется в парах или группах: текстом поговорок ребята общаются друг с другом. Если партнёру понятно, что от него хочет другой, то ему и интересно, а значит цель достигнута – есть успех. Дети должны чувствовать, что влияют словом друг на друга, «попадают друг в друга», ощущать признание от своих коллег и партнеров. Тогда они понимают, что есть и движение, и улучшение в изучении языка.

Ребята обязательно должны получать признание от своих партнёров, что даёт импульс к дальнейшему обучению.

## **6. Чувство публичности**

Первый публичный спектакль мы показали 12.01. Наши маленькие артисты представили на публику спектакль в стихах по произведению С.Я Маршака «Цирк». Продолжительность спектакля - только 25 минут, но это уже было на сцене, со всеми элементами театральности: свет, музыка, грим и главное – публика в зале – дети с родителями. Все наши дети ждут следующего выхода на публику.

## **7. Личность педагога**

Уникальность этого способа преподавания во многом кроется в личности педагога (М. Кнебель «Поэзия педагогики») Здесь можно очень много размышлять Именно Русская театральная школа богата личностями, воспитанными по системе К.С. Станиславского.

## **8. Индивидуальный подход**

Индивидуальный подход на протяжении всего ПРОЦЕССА подготовки и обучения.

Когда встречаются выпускники различных театральных заведений, первое, что они спрашивают друг у друга: «У какого мастера ты учился?» Это связано с тем, что вместе со способом преподавания мы перенимаем и способ мышления нашего мастера.

У нас есть опыт того, что ребята отказались от педагога по пластике, хотя у неё прекрасная Петербургская балетная школа, но нет индивидуального и

заинтересованного подхода к детям, поэтому пропадает момент творческого процесса преподавания. Прошу обращать особое внимание на личность педагога.

## 9. Логика речи

Важнейший раздел «Логика речи». Здесь уже наши помощники – русские писатели, начиная с А.С. Пушкина, заканчивая современными авторами.

Итак, в любом случае курс ставил своей целью вызвать и развить интерес к изучению русского языка, а затем и интерес к русской литературе, культуре, истории страны, а в долгосрочной перспективе - ощущать себя органичной частью современного медийного и культурного пространства России

Работа над устной речью в условиях ограниченной языковой среды требует большей интенсивности педагогического метода и большей вовлеченности учеников в процесс обучения. Богатейшее наследие русской театральной школы, где речь является профилирующим предметом и является важнейшим элементом системы Станиславского, даёт богатейший материал для применения театрального инструментария для преподавания «Звучащего слова» в зарубежных школах русского языка.

\* \* \*